

Egyes szám ára

**10**

fillér

# ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Egyes szám ára

**10**

fillér

Szerkesztőség, kiadóhivatal:  
Vármegyeháza II. udvar  
Telefon: 109. Postafiók: 69.

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
**Dr. BOGYAY KÁLMÁN**

Megjelenik szombaton délelőtt  
Előfizetési ár:  
Negyedévre 1-20 P, félévre 2-40 P, egész évre 4-80 P

## A NEP országos értekezlete

A Nemzeti Egység Pártja szerdán este Ivády Béla elnökleite alatt országos értekezletet tartott, melyen résztvevett dr. Fáy István főispán is.

Az értekezlet keretében Hóman Bálint nagyszabású emlékbeszéde után leleplezték Gömbös Gyula arcképét. A kultuszminiszter 1 órással kezdte meg az elhunyt Vezér emberi és politikai nagyságát és jelentőségét és így folytatta:

— Ápoljuk a Nemzeti Egység nagy történelmi gondolatát és tartózkodunk a magyar erők könnyelmű szétforgácsolásától. A magyar történelmi élet új alapjainak megóvásáért építjük ki a jövő magyar élet új formáit és kereteit a magyar népi gondolat jegyében és a nemzet életérdekeitől megkövetelt realitások útján.

Darányi Kálmán miniszterelnök közölte, hogy április 18-án a szegedi nagygyűlésen ismertetni fogja a Párt és a kormány további munkásságát.

## Sürgősen megkezdik a zempléni állami utak javítását

Beszámolt a „Zemplén” már arról, hogy egyes zempléni állami utszakaszok rendkívül rossz állapotban vannak, úgy hogy a forgalom zavartalan lebonyolítását megnehezítik.

Munkatársunk értesülése szerint a vármegye főispánja szerdán eljárt az ügyben a kereskedelmi minisztériumban, ahol sikerült az állami utak javítása tekintetében igen kedvező eredményeket elérni. Ehez képest a rossz karban lévő utszakaszok rendbehozatalát sürgősen és fokozott mértékben megkezdik.

## Nagy szociális programot hajt végre a kormány

A pénzügyminiszter csütörtökön 2 órással kezdte meg beszédét, hogy a kormány a bevételek előirányzatánál arra törekedett, hogy a polgárság teherbíró képességét a lehető legnagyobb mértékben kihasználja, a kiadásoknál pedig az volt a szempont, hogy a lehetőségek keretein belül minél szélesebb rétegek szociális helyzetén segítsenek. Bejelentette, hogy hazánk gazdasági helyzete jelentősen javult. A kormány nagy beruházásokkal, további telepítésekkel segít a föld népén, emelik a többgyermekes tisztviselők családi pótlékát, a többgyermekes családok adókedvezményt kapnak, revízió alá vesszük az ifjuság érdekében a nyugdíjasok állásvállalását, emelik a kispári hitelkeretet, fokozottabb ár ellenőrzés lesz, folyamatban van a 48 órással kezdődő, a legkisebb munkabérek, a fizetéses szabadság és a családi bérrendszer bevezetése a munkásvédelmi intézkedések keretében.

## A külföldi magyarság új helyzete

Írta: Törs Tibor országgyűlési képviselő

A munkásoknak öregségi, rokkantsági és halálesetre szóló járadékigényét a genfi nemzetközi egyezmény biztosítja. Ennek az egyezménynek ratifikálása a magyar törvényhozás részéről most történik meg.

Magyar szempontból szociálpolitikai és nemzetiségi elnökökön kívül pénzügyi és valutáris elnökei is vannak az egyezménynek, tudniillik a nyugaton dolgozó magyar munkások száma sokkalta nagyobb a nálunk dolgozó nyugati munkások számánál.

Magyarországon az idegen honos munkások száma a következőképpen oszlik meg. Engedélyhez nem kötött kereső körülbelül 26000. Ezeknek nem kellett munkavállalási engedélyt kapniuk. Engedélyhez kötött — tehát 1925. óta bejött munkás — körülbelül 7500, összesen tehát 33500 idegen honos munkás dolgozik Magyarországon. Az eltartottakkal együtt ez a szám 80—85—90 ezer lelket jelent. Ezzel szemben, külföldön dolgozó magyar munkás van Franciaországban 40000, Belgiumban 4000, Németországban 5000, Olaszországban 4000, Ausztriában 20000 és Lengyelországban 1000. Angliában körülbelül szintén 1000. Ez tehát hozzávetőlegesen 74—75 ezer, az eltartottakkal együtt, több mint 200.000 lélek.

Vagyis, részünkre az egyezmény, már ezekből a számokból kitűnőleg is aktivumot jelent.

Az egyezmény ugyanis a tagállamok bármelyikében való tartózkodást lehetővé teszi, a munkások tehát, ha megszerezték az öregségi járadékigényt, természetesen az olcsóbb valutájú országokba fognak tendálni és a magyar munkásság kétségtelenül visszaigyekezik hazájába és szerzett jogait itt érvényesítve, itt költetheti el azt a pénzt, amelyet munkáséletével a maga számára biztosított.

A mezőgazdasági munkavállalókra nézve, egyébként, azért nem tartalmaz az egyezmény külön, tiltó rendelkezéseket, mert ez a munkavállalók érdekeivel és különösen a magyar mezőgazdasági munkások érdekeivel ellentétes. Ennek egyszerű magyarázata az, hogy ha egy mezőgazdasági munkás Franciaországban mezőgazdasági üzemben dolgozott, ott biztosítási és járadékfizetési kötelezettségének eleget téve igényt szerzett és közben hazajött s Magyarországon ipari munkát vállalt, akkor bizonyos kor eléréseivel, illetőleg igényének megnyitásával a Franciaországban mezőgazdasági üzemben eltöltött időt az igény elbírálásánál összeszámítják és nem vész el az az idő, amit az illető a külföldön, mint mezőgazdasági munkás munkában eltöltött.

## Újabb idegenforgalmi nap: Sátoraljauhelyben rendezik a májálisát a Szepesi Szövetség fővárosi osztálya

A Szepesi Szövetség fővárosi osztálya a szövetség májálisát Sátoraljauhelyben rendezik meg.

A májális vezetője dr. Kálmár Elek ny. tankerületi főigazgató lasz, aki a májális megkezdése előtt intézett beszéd keretében virágcsokrot helyez el a Magyar

Kálvária „Szepesség” állomásán.

A fővárosi osztályban a májális nagy érdeklődés előzi meg. Valószínűnek látszik, hogy nagyobb számmal érkeznek majd Ujhelybe a fővárosban lako szepességek és így májusban egy újabb idegenforgalmi napra lehet kilátásunk.

## 500 zempléni cserkész történelmi táborba vonul nyáron Sárospatakon

A zempléni vármegyei cserkészintéző bizottság április hó 4-én tartotta meg évi rendes közgyűlését a Nemzeti Kaszinó helyiségében Bernáth Aladár ny. alispán, intézőbizottsági tag elnökleite alatt.

Szabó Károly vármegyei vezetőfőosztály nagyszabású évi beszámolót tartott az összesen mintegy 480 tagot számláló 12 zempléni cser-

készcsapat múlt évi működéséről. Majd bejelentette, hogy a zempléni cserkészcsapatok július hó közepén történelmi tábor tartanak Sárospatakon, melyben hadijátékokat rendeznek és a dicső hagyományokat fogják tanulmányozni.

Vörös István polg. iskolai igazgató, főtitkár bejelentette, hogy a

cserkészkerületi elnökség segítségével és dr. báró Waldbott Frigyes megértő támogatásával a berecki-i Bodrog parton vizitelepet, kikötőt és csónakházat építenek a vízi-cserkészek részére.

Ezután megválasztották az új megyei intéző-bizottságot, melynek tagjai dr. Fáy István főispán elnökleite alatt az eddigi tagok lettek, kivéve a főtitkári tisztséget, amelyre Vörös István igazgató másirányu elfoglaltsága miatt történt lemondása folytán Böröcz Gyula felsőkeres. iskolai tanárt választották meg.

Az intéző-bizottság új tagja lett Bornemisza Miklós alispán.

## A Turista Egyesület közgyűlése

A Magyar Turista Egyesület Hegyaljai osztálya vasárnap déli féltilizenkettőkor évi rendes közgyűlést tart a vármegyeháza nagyszobájában.

A tárgysorozaton szerepel a turista egyesület üzemvitelének átszervezése és az ezzel kapcsolatos költségek engedélyezésének kérdése is.

A vezetőség től nyert értesülés szerint rövidesen sor kerül már most a Turistaház „üzemének” megnyitására.

## Szenzációs hír az ujhelyi rákászok részére

A vármegyei gazdasági egyesület előterjesztése a földmivélségiügyi minisztérium 1000 darab tenyészrákot utalt ki a hegyközi patakokban való tenyésztésre. — Pénteken már meg is érkezett az első szállítmány: 500 tenyészrák, csalánlevelekbe csomagolva. Ezt a szállítmányt a mikóházai Bózsva patakban helyezték el.

Az 500 hátrafelé mozgó vendéget nagy izgalmak és ceremóniák között helyezték el a patakban a több oldalas „használati utasítás” szerint. A rákokat egy-két kilométerrel a kiszemelt helytől feljebb bocsátották vízbe. A rákok ugyanis a vízbe bocsátás után egy-két kilométert szoktak előre uszni. Minthogy pedig a rákoknál az előreusztást fordított értelemben kell venni, mégis csak pontosan a kiszemelt helyen fognak „lehorgonyozni” és remélhetőleg elszaporodni.

Csak az a kár, hogy azokon a helyeken, ahová a tenyészrákokat kihelyezték, négy évig nem szabad rákászni.

No, de majd akkor lesz nagy rákászás a Bózsva-patakban!

# Pompásan sikerült

és a Felvidék egyik legnagyobb ezévi társadalmi eseménye volt a dr. Fáy Istvánné főispánné vezetése alatt rendezett táncestély

A jótékony célra juttatott tiszta jövedelem meghaladja az ezerhétszáz pengőt

Az elmúlt szombaton este fényárban usztak a zempléni vármegyeháza összes ablakai, hirdetvén azt a nagyszabású jótékony célú táncestélyt, amelyet dr. Fáy Istvánné főispánné kezdeményezésére és irányítása alatt 535 háziasszony, védnök és rendező készített elő, hogy a közvetlen magyaros jókedv hangulatában és érzelmi egységében olvassa össze a hazafias zempléni társadalmat osztály és társadalmi különbség nélkül és ugyanekkor hatékonyan szolgálja a szociális és karitatív célokat.

A nagyszabású és rendkívül jól sikerült táncestélyt eredetileg a MANSz sátoraljaujhelyi csoportja készítette elő dr. Fáy Istvánné főispánné fővédnöksége alatt. Dr. Szent Györgyi Zoltánné a MANSz csoport elnöke és lelkes MANSz-hölgyek fáradhatlan lelkesedéssel segítettek a nagy rendezői gárdával együtt, hogy a táncestély úgy anyagi, mint erkölcsi tekintetben minél nagyobb sikerrel és eredménnyel járjon.

A táncestély előtti napon jött meg a mélyen lesújtó gyászhir Tormay Cecilének, a MANSz alapítójának és örökös diszelnökének, az európai hírű nagy magyar írónőnek elhunytáról. A súlyos veszteség és mély gyász miatt a MANSz sátoraljaujhelyi csoportja visszalépett a táncestély rendezésétől és azt egy hölgybizottságnak adta át.

A MANSz kegyeletes félreállása folytán a hölgybizottság rendezésében zajlott le a megyeháza összes termeiben a nagyszerűen előkészített táncestély, mely iránt nemcsak az egész vármegyében, hanem a szomszédos vármegyék társadalmában is igen nagy és meleg érdeklődés nyilvánult meg.

Az estélyen nemcsak Sátoraljaujhely város s a vármegye társadalma vett részt hatalmas számban, hanem a szomszédos vármegyékből is igen sok előkelő vendég jelent meg, úgyhogy a táncestély a Felvidék egyik legnagyobb ezévi társadalmi eseménye lett.

Számosan jelentek meg a borsodi, gömöri, abauji, szabolcsi, sőt a hevesi társaságból is és az estély a régi magyar felvidéki bálók magas színvonalu tónusát és hangulatát közvetlen jókedvben, a társadalmi egység és együttérzés jegyében tükrözte vissza.

Az estélyi és magyaros öltözkében érkező vendégeket nagy rendezői gárda kísérte fel a délszaki növényekkel pazarul feldisztelt alispáni traktuson keresztül a megyeháza fényárban uszó termeibe, ahol csakhamar közvetlen emelkedett hangulatban hullámozott a táncestély közönsége, melyben a hölgyek szinompás toilettjei káprázatos képet nyújtottak a frakkok, szmokingok és katonai díszgyenruhák mellett.

Ott láttuk a vármegye főispánját és alispánját feleségükkel együtt, Páyer Ferenc apostoli kormányzó általános helynököt, báró Waldbott Kelemen felsőházi tagot, dr. Orbán Kálmán polgármestert és feleségét, a szomszéd vármegyékből érkezett előkelőségek élén dr. Lukács Béla miskolci főispánt és feleségét, Thuránszky Pálné szabolcsi főispánét családijával stb., stb.

Este 10 óra tájban, amikor a táncestély közönsége sűrű tömegben töltötte be a közgyűlési termet, dr. Szent-Györgyi Zoltán a MANSz csoportjának igazgatója jelentette be, hogy a MANSz egy általános hölgybizottságnak adta át az estély vezetését.

A táncestélyt a m. kir. honvédelmi minisztérium országoshírű Regőscsoportjának szereplése vezette be. A nagyhatású prologus és tárogatószóló után a Regőscsoport régi kurucnótákat adott elő hatalmas tetszés mellett, majd 16 bájos ujhelyi urilány diszpalotása következett. A magyarruhás leányok szinompás csoportját a diszmagyaros dr. Meczner Béla vezette be a terembe.

A nagyszerű táncbemutatót a legjobb fiatal gárda tagjai vitték nagy sikerre: Batta Baba és Valló Baba, Nyeviczkey Erna és Valló Márta, Fachini Mária és Körmöczy Ida, Maholányi Judit és Szabó Vali, Meczner Zita és Debreceny Aliz, Ambrus Ica és Zsoldos Irén, Körmöczy Ica és Csörghe Irén, Dercsényi Ili és Meczner Muci.

A diszpalotás, melyet Gad Lászlóné polgári leányisk. tanárnő tanított be pompásan, hatalmas és megérdemelt sikert aratott. A többszáz főnyi közönség melegen ünnepelte a leánycsoportot és vezetőjüket.

A Regőscsoport újabb nagyhatású régi magyar nótái után Farkas primás vezénylete alatt az ujhelyi

cigányzenekar csárdása nyitotta meg a táncot.

Csakhamar működésbe lépett a miskolci katonazenekar 11 tagu jazz-részlege is, mely igazán pompás felkészültséggel szolgáltatta a szebbnél-szebben előadott modern tánc-slágereket.

A táncestély a késő reggeli órákig tartott kitűnő hangulatban és a megjelentek egy felejthetetlen éjszaka emlékét vitték magukkal.

A táncestély a messzesugárzó nagy erkölcsi sikeren felül rendkívül örvendetes anyagi eredményrel zárult, amennyiben az összes kiadások levonása után több mint ezerhétszáz pengő tiszta jövedelem maradt a MANSz részére jótékony célra.

Természetesen igen kedvező hatással volt a táncestély az érdekeltek kereskedelmi és ipari szakmák üzemének és munkalehetőségének élénkítése tekintetében is, ami szintén egyik szociális célja volt a rendezőknek.

A táncestély pompás sikeréért a legnagyobb elismerés illeti meg elsősorban dr. Fáy Istvánné főispánét, dr. Szent-Györgyi Zoltánt és feleségét, valamint Meczner Tibort és feleségét.

Külön elismerés illeti meg a lelkes fiatal rendezői gárdát.

A szinompában kavargó termeket éjjel után konfetti és hólabda felhők havazták be és a rengeteg táncoló párt gyönyörködve nézte a karzatot megtöltő előkelő közönség is.

Éjféltájban a szebbnél szebb toilettékben pompázó szebbnél szebb asszonyok és leányok közül munkatársunknak a következők neveit sikerült feljegyezni.

Ambrózy Aranka, vitéz Asbóth Aladárné, Boros Orla, Boros Adolfné, Batta Bálintné, Bódy Antalné, Bódy Ilona, Bernáth Béláné, dr. Baiusz Ernőné, Bogyay Elemérné, Bornemisza Istvánné, Bornemisza Katalin, K. Czékus Miklósné, özv. Czirbusz Károlyné, Cziganyi Lászlóné, K. Czékus Miklósné, ifj. Csajka Endréné, Csörghe Irén, Czieleszky Kálmánné, Dely Sándorné, Dercsényi Lászlóné, dr. Dubay Istvánné, Dubay Judith, Debreceni

Áronné, ifj. Domján Elekné, Domján Aranka, Dessewffy Györgyné Tokaj, dr. Ember Jenőné, dr. Fekete Jenőné, Fejes Margit Özd, Faltys Ferencné Sárospatak, dr. Gaál Barnabásné, dr. Gaál Jenőné, Gaál Lászlóné, özv. Hornyay Béláné, Horthy Rózsa Nyiregyháza, Harsányi Sándorné, dr. Hamara Gyuláné, gr. Hoyos Victoriné, dr. Hutay Jenőné, Harsányi Gyuláné, Harsányi Anitta, gr. Haller Ferencné B. kislelud, Hamvay Erzsébet, özv. Hajós Károlyné, Hajós Ella, dr. Jármay Béláné, Komáromy Piri Nyiregyháza, Kovács Klára Nyiregyháza, Körmöczy Jánosné, dr. Kabina Gézánné, dr. Kéry Kálmánné, Kottner Jenőné, vitéz Lehoczky Lajosné, Láng Gyuláné, Láng Baby, Lindenberger Lajosné, Lindenberger Baba, Lengyel Mihályné, Lőrinczy Gyárfás Jenőné, dr. Macsotay Józsefné, dr. Madzsar Károlyné, dr. Meczner Tiborné, dr. Máriássy Ödönné Mád, parnói dr. Molnár Jánosné, Molnár Ilona, Mattyasovszky Kálmánné, Meczner Józsefné Makkoshotyka, ifj. gróf Mailáth Józsefné, Nyeviczkey Antalné, Nyeviczkey Erna, dr. Nagy Béláné, Nagy Erzsike, Novák Sándorné Sárospatak, dr. Nemes Gézánné Szerencs, id. Olchváry Dezsőné, dr. Pázmányi Jánosné, Pily Tamásné, dr. Radácsy Györgyné Ricse, dr. Spóner Ödönné, Szövényi Sándorné, br. Sennyey Istvánné, br. Sennyey Médy, br. Sennyey Ilona, gr. Serényi Lászlóné, gr. Serényi Jánosné Putnok, Semsey Ilona Ónod, Sepegy Gézánné, Schweitzer Leopoldina, Schmiéd Márta, özv. Szentandrassy Pálné, Szilassy Valika, özv. Szentgyörgyi Gézánné, Szeszlér Ödönné, Szeszlér Marinka, Szentgyörgyi Sári, dr. Székelyhidy Györgyné, Thuránszky Margó, Tarnói Károlyné, Ujváry Zoltánné, Valló Józsefné, vitéz Vitányi Dezsőné, hg. Windischgrätz Natália, vitéz Zirczy Józsefné, Zoltáni K. Gézánné.

(Fiatal munkatársunk ezuttal kér elnézést az esetleg számba nem vettekrol, mert a megjelentek túlságosan gyönyörködtették és így néha elfelejtett jegyezgetni.)

A táncestély pazar, de amellelt igen jutányos büfféje, valamint a kiszolgálás fényesen dicséri a Magyar Köztisztviselők sátoraljaujhelyi Szövetkezetét, mely Pesthy Géza vármegyei irodafőtiszt, szövetkezeti felügyelő, valamint Derezsán Aladár üzletvezető lelkes buzgalomával valóban kitűnően vizsgázott le.

Végül még meg kell emlékeznünk az özv. Baiusz Ernőné által tervezett ötletes tulipános táncrendekrol, melyekkel a rendezőség a ragyogó leányseregnek kedveskedett. (lm)

## Baross Gábor képviselőt

kétórás kihallgatáson fogadta Darányi Kálmán miniszterelnök

Baross Gábor, a sátoraljaujhelyi választókerület országgyűlési képviselője a miniszterelnök meghívására kihallgatáson jelent meg Darányi Kálmán miniszterelnök előtt.

Baross Gábor, mint a Társadalmi Egyesületek Szövetségének elnöke a TESz munkájáról tett jelentést a TESz hazafias működése iránt igen melegen érdeklődő Darányi Kálmán miniszterelnök előtt.

A sátoraljaujhelyi képviselő kihallgatása a miniszterelnöknel két órán át tartott. A miniszterelnök nagy megelégedéssel vette tudomásul Baross Gábor jelentéseit.

Alig használt,

modern szerkezetű

**festékszórógép**

e l a d ó.

Cim: Matolay Etele-u. 1. sz.

## Városi Mozdó

Szombat, ápr. 10-én Vasárnap, ápr. 11-én Hétfő, ápr. 12-én  
6 és 1/2 órákor 3/4, 6 és 1/2 órákor 6 és 1/2 órákor

A szezon egyik legjobb magyar filmje!

## Rád bizom a feleségem

FŐSZEREPLŐK:

Erdélyi Mici, Páger Antal, Komár Julia, Bilicsi Tivadar,  
Pethes Sándor, Vaszary Piri, Hajmássy Miklós,  
Eszterházy Ilona, Ajtay Andor.

## Szándékos emberölés kísérletével vádolt tűzköcsempészek az ujhelyi bíróság előtt

Kedden lesz az ítélet az ujhelyi határőr támadói ügyében

Az ujhelyi törvényszék most vont felelősségre a szándékos emberölés kísérletével vádolt Molnár Gyula és Lukács Fejes Zsigmond tiszalöki lakosokat, akiket az ügyészség azzal vádol, hogy az őket csempészesen tettenérvő Sipos Ferenc határőrt meg akarták ölni.

Mindketten már többször jártak a tulsó oldalon, ahonnan az ujhelyi határon keresztül tűzkövet és nagymennyiségű cigarettapapírt hoztak és azt Szabolcsba szállították.

A vádlottak tagadták azt, mint-

ha meg akarták volna ölni az ujhelyi határőrt. Lukács azzal védekezik, hogy csak el akarta választani a földön fetregő Molnárt és Sipost és ezt azzal is kívánja igazolni, hogy az elválasztás során kartörést szenvedett.

A határőr szerint vádlottak tűzkövet csempészték, amikor elfogta őket. Bekísérés közben megtámadták és meg akarták ölni, több szurást szenvedett.

A vád és védbeszédek elhangzása után a bíróság az ítélet kihirdetését április 13-án délelőtt 9 órára tűzte ki.

## Kétszáznál többen indultak a vitányi lövészversenyen

Zemplénnérmegye ujhelyi járásában a céltudatos irányítás és vezetés nagy lendületet adott a lövészversenynek. Ennek a vasárnapi vitányi lövészverseny volt egyik legszebb bizonyítéka. A vármegye távoli községeiből, de még a szomszédos Abaujából is jöttek a versenyzők és érdeklődők. A kis körzeti versenyen több mint 200 induló vett részt és a verseny a felsőzempléni községek valóságos ünnepevé vált.

Régen 8 órakor a lövészek és leventék testületileg vettek részt a vitányi róm. kat. és a vitányi ref. templomban tartott istentiszteleten, majd 9 órakor a gróf Károlyi uradalom területén levő, szép fekvésű pályán kezdetét vette a verseny. A versenypálya mellett, nemzeti zászlós diadalkapu alatt, két magyarruhás leányka — Ruzsinszky Margit és Csorba Ilona — fogadta üdvözlő szavakkal és virágcsokrokkal Gerlay Iván testnevelési tanácsnokot, vitéz dr. Teleky Sándor altanácsnokot és vitéz Lehoczky Lajos tb. fősztálybírókat, a lőtérre pedig Kubus Gyula Körmegyző — a verseny fáradhatatlan agilitású megrendezője — üdvözölte a vendégeket.

A verseny részletes eredménye: Vilyi lövészek versenye: 1. Szabó

Miklós, 2. Demeter József.

Vitányi lövészek versenye: 1. Rákóczi László, 2. Eperjessy Ferenc. Leventék versenye: 1. Ifj. Barna Bertalan Vily, 2. Szabó Géza Vily, 3. Záveczky Mihály Felsőregmec.

Vidéki haladók és mesterlövészek: 1. Barna László Felsőregmec, 2. Obráz János Alsóregmec, 3. Timkó Mihály Alsóregmec.

Vidéki kezdők: 1. Vojkó János Alsóregmec, 2. Kurta József Vitány, 3. Fedor György Alsóregmec.

Vendégverseny haladók és mesterlövészek: 1. Bózsán Mihály Saujhely, 2. Polányi Lajos Saujhely, 3. Halmi Árpád Pálháza.

Vendégverseny kezdők: 1. Zelina József Hosszuláz, 2. Halmi Zoltán Pálháza, 3. Pirigy Zoltán Pálháza.

Hölgyverseny: 1. Szántó Ilona Mikóháza.

Pisztolyverseny: 1. Barna László Felsőregmec, 2. Géczy Ferenc Sárospatak, 3. Szénás Mihály Saujhely.

A egyszerűen sikerült versenyre következő számunkban még visszatérünk.

### Ujhely idegenforgalmának szolgálatába áll az átalakított Erzsébet szálló

A Magyar Király szálló megszűnése óta Sátoraljaujhelyben csak egy megfelelő szálló, a Pannónia állott a városban megforduló vendégek rendelkezésére.

A Magyar Király épületét árverésen megvevő miskolci pénzügyintézet foglalkozott ugyan olyan tervekkel, mely az idegenforgalmi szempontokból rendkívül káros szálló hiányt megszüntette volna, azonban a szálló berendezés nagy költségei miatt a terv megvalósításától elállt.

A vendégforgalmi kívánalmaknak megfelelő szállók száma most kétfoldra szaporodott, mert az Erzsébet szálló tulajdonosa nagy költséggel átalakításokat végeztetett a régi szálló épületen. A szobák legnagyobb részben már elkészültek, s új, modern berendezéssel állanak a vendégek rendelkezésére. A megfiatalított Erzsébet szálló kedvezően fogja befolyásolni Ujhely vendégforgalmának kialakulását.

### A MANSz leánykör tárgysorsjátéka

A sátoraljaujhelyi MANSz leánykör jótékony célú teadélutánján a következő számok nyertek:

2, 14, 18, 23, 25, 34, 42, 48, 50, 52, 55, 57, 58, 59, 63, 65, 66, 69, 71, 75, 76, 80, 81, 83, 84, 86, 89, 101, 103, 112, 118, 121, 127, 129, 133, 138, 144, 146, 147, 152, 157, 160, 162, 165, 166, 167, 169, 171, 174, 175, 180, 181, 187, 188, 190, 194, 196, 197, 199, 200, 206, 210, 213, 216, 218, 222, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 239, 240, 241, 242, 246, 248, 249, 250, 251, 255, 258, 260, 261, 265, 269, 270, 273, 275, 276, 277, 281, 285, 296, 297, 299, 300, 304, 306, 309, 311, 312, 314, 315, 319, 323, 325, 329, 330, 331, 335, 348, 350, 352, 355, 356, 361, 365, 367, 368, 369, 370, 372, 374, 377, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 392, 395, 398, 399, 402, 404, 406, 407, 409, 410, 412, 413, 416, 420, 421, 422, 423, 426, 427, 433, 437, 441, 445, 447, 448, 450, 451, 452, 457, 460, 462, 463, 464, 470, 472, 473, 475, 476, 479, 481, 483, 486, 487, 491, 493, 496, 497, 500.

Nyereménytárgyak átvehetőek a MANSz munkahelyén. Az április 15-ig ki nem váltott tárgyak a MANSz leánykör tulajdonába mennek át.

**ELADÓ** a sárospataki alsóhatárban 9 k. hold 843 □-öl szántó föld, a Füzésér mellett. Ugyanott bérbeadó, esetleg eladó további 18 k. hold szántóföld. — Cim: a Zemplénnérm. Gazdasági Egyesület ingatlanforgalmi irodájában, Sátoraljaujhely.

## A szerencsi járás meleg bucsuja Radácsy György fősztálybírótól

Meleg ünnepléssel csüdtörtök délelőttben bucsuztatta a szerencsi járás a bodrogközi járás fősztálybírójává választott Radácsy Györgyöt.

A szerencsi Nagyszálló termeiben tiszteletére rendezett banketten több mint kétszázan vettek részt. A járás tisztikara részéről Gosztó-

### TÖKÉLETES ALAKOT BIZTOSÍT A



A legfinomabb „GUTEX“ gumifonalból minden színben és minőségben készült gumifűzők melegvizben is moshatók. 825/15

### Szavalókórus a Carolineum jótékony célú előadásán

Jótékony célú előadást rendez a Carolineum folyó hó 18-án, vasárnap délután fél 5 órakor az intézet disztermében. Százharminc kis elemista gyermek készült nagy ambícióval erre a délutánra.

A műsor igen változatos. Halunk majd egy szavalókórust, látnunk vig kis cserkészeket, gyönyörködhetünk egy négyfelvonásos irredenta mesejátékban. A műsor végén külön látványosságban lesz részünk: fess fiúcskák, sikkes kis lányok egy matyótáncot adnak elő eredeti mezőkövesdi öltözetben, melynek beszerzése bizony elég fejtörést, fáradságot okozott a jószágos nővéreknek. (h. k. s.)

## É r t e s í t é s.

Van szerencsém a mélyen tisztelt Közönség szives tudomására hozni, hogy Sátoraljaujhelyben, Széchenyi-tér 15. szám alatt villanyerőre berendezett

### késes- és műköszörüs üzletet nyitottam.

Elvállalok minden e szakmába vágó munkát.

Általam rozsdamentes acélból készített kések, ollók és más egyéb szerszámok izléses és szakszerű készítéséért felelősséget vállalok. Metsző ollókat, oltó és szemző késeket tetszés szerinti kivitelben rozsdamentes acélból készítik, valamint javításokat elvállalok.

Miután ügynökköm nincsen, csak az általam átvett tárgyakért vállalok felelősséget.

JUHÁSZ FERENC  
késes és műköszörüs.

## Az erdőhorvát gyilkosság a tábla előtt

Bizonyításkiegészítés a 10 évi fegyházra ítélt Körösi ügyében

Az ujhelyi törvényszék még az elmúlt nyáron tárgyalta Körösi-Koleszár János tolcsvai ács szándékos emberölési bűntényét. Az a vád ellene, hogy haragosát Erdőhorvát községben megölte.

A törvényszék 10 évi fegyházra ítélte Körösit.

A tábla előtt Körösi arra hivatkozott, hogy még csak nem is

azon az uton ment, melyen a haragosát holtan találták. A védelem bizonyítás kiegészítést kért, amit a tábla elrendelt.

— **Ingyenes fényképtalványunkat** e héten Lukács Péter r. k. tanító bodrogolasi előfizetőnk nyerte, kinek az utalvány ellenében a Kottner fotószalon teljesen ingyen 2 db. művészi fényképet szolgáltat ki.

2x naponta ez a helyes fogtisztítás!



**KALODONT**  
FOGKÖ ELLEN

Kalodont házában az egyetlen fogkrém, mely Dr. Braunlich-féle Sulfurizin Oleatot tartalmaz. Ezen nyugszik egyedülálló hatása a fogkő ellen.

# ZEMPLÉNI HIRADÓ

— **Vármegyei gyűlések.** A vármegye közigazgatási bizottsága április hó 12-én hétfőn délelőtt 10 órakor, a vármegye kisgyűlése pedig délelőtt 11 órai kezdettel tartja ülését a főispán elnöke alatt. Ugyanaznap délelőtt fél 10 órai kezdettel gazdasági albizottsági ülés lesz.

— **Stépán Sándor újabb áthelyezése.** Az igazságügyminiszter dr. Stépán Sándor nyiregházi kir. ügyészségi elnököt, az ujhelyi ügyészség volt kitűnő vezetőjét saját kérelmére a pécsi kir. ügyészség elnöki állására helyezte át.

— **Kinevezés.** A Katolikus Középiskolai tanács a sátoraljaujhelyi piarista gimnáziumhoz ezévi érettségi elnökül dr. Vucskits Jenő miskolci kir. gimnáziumi igazgató, tanügyi főtanácsost nevezte ki. — Az érettségi írásbeli vizsgálatok idejét a gimnázium igazgatósága május 18—20. napjaira tűzte ki.

— **Bírói vizsga.** Dr. Szabolcska Károly sátoraljaujhelyi törvényszéki jegyző az egységes bírói és ügyvédi vizsgát sikerrel letette.

— **Házasság.** Spitz Klára (Krasznokvajda) és dr. Schleyer Lajos (Sátoraljaujhely) április hó 11-én tartják esküvőjüket Miskolcon. (Minden külön értesítés helyett)

— **Vasutas műkedvelők sikere Szerencsen.** A Szerencsi Máv műkedvelők hatszor ismételt előadásban nagy sikerrel mutatták be a „Fehérvári huszárok” c. operettet. Papp Irma Vécsernyés Agnese, Jeremi László csikósa, Ginovszky Lajos br. Pipere humoros szerepében mutatnak elsőrangot. Mellettük Molnár Ica, Némethy Joli, Petkó Baba, Árvay János érdemelnek elsősorban említést. A rendezésért Vajdahunyadi Imrét illeti elismerés.

— **Filléres indul** holnap reggel Debrecenbe. A filléresre Ujhely és Patakról kétszázán jelentkeztek. Az ujhelyiekhez Szerencsen csatlakoznak a miskolci utasok.

— **Halálozás.** Grünhut Ignácné, Grünhut Ignác kávéház tulajdonos neje hosszas szenvedés után 62 éves korában elhunyt. Nagy részvétől kísérve helyezték örök nyugalomra.

Batta Barnabásné sz. Lőcsei Márta 26 éves korában elhunyt. A házasságának első évében elhunyt Batta Barnabásné nagy részvét mellett csütörtökön temették el.

Özv. Kiss Györgyné sz. Konrád Ilona, ref. esperes özvegye 73 éves korában Sátoraljaujhelyben elhunyt.

— **Meczner Tiborné dalai a Fráter Lóránd Társaságban.** Április 19-én rendezti estjét Budapesten a Fráter Lóránd Társaság. Az est során Seregi Elemérné dr. Metzner Tiborné dalait énekli.

— **Biztosítási hír.** A Magyar Kir. Kormány 4800/1936. M. E. sz. rendelete alapján a Biztosító Magánvállalatok M. Kir. Felügyelő Hatósága a Budapesti Közlönyben megjelent rendeletével a Magyar Francia Biztosító Részvénytársaság teljes elemi és életbiztosítási állományát a Fonciere Általános Biztosító Intézetre ruházta át. Ez az intézkedés a legnagyobb megnyugvást jelenti a Magyar Francia feleire nézve, mert köz tudomásu, hogy a Fonciere Általános Biztosító Intézet, — amely a kiegyezés előtt 3 évvel alapított, így 73 éve szolgálja a magyar biztosítás ügyét — közismerten a

legszakosított és leggondosabban vezetett magyar biztosító társaságok egyike. A fentemlített üzletátruházás a biztosított feleket semmiféle bejelentésre nem kötelezi, mert biztosításaik a rendelet szerint automatikusan a Fonciere-nél folytatódnak tovább. — A Magyar-Francia biztosítási ügyekben a jövőben úgy a Fonciere, mint a Magyar-Francia képviselői készséggel szolgálnak felvilágosítással.

— **Megjelent a Milliók Könyve** legújabb száma „A szerelem mindent pótol”. Ara 20 fillér, kapható mindenütt. Minden számban keresztrejtvény és az újszerű betűpályázat értékes díjakkal.

— **Elveszett** egy gyapjú sál, a megtaláló jutalom ellenében adja le Kerek utca 25. szám alatt.

## Szell József belügyminiszteri kinevezése várható

Az utóbbi napokban a meghatározottabb formában került a nyilvánosság elé az az örvendetes hír, hogy Magyarország kormányzója Szell Józsefet, a m. kir. Közigazgatási Biróság Másodelnökét nevezi ki belügyminiszterre.

Szell József ismételten hosszabbban tárgyalt Darányi Kálmán miniszterelnökkel és a csütörtöki tanácskozás után már kétségtelennek tartották illetékes helyen, hogy a kinevezés rövidesen megtörténik. Erről az összes budapesti lapok beszámoltak és a hirt hivatalos helyről nem is cá-

holták meg. A kormányhoz közelálló körökben azt várják, hogy az új belügyminiszter kinevezése a közeli napokban hivatalos formában is megjelenik.

Az egész ország közvéleménye a legnagyobb örömmel és megnyugvással fogadja Zemlén vármegye büszkeségének, hosszú éveken át volt főispánunknak és a Tokaj-hegyalja megmentőjének kinevezését, mert páratlan közigazgatási tudásától és energiájától az igazi közigazgatási alkotó munka és a magyar közszolgálat újjászülését várják.

Itélet a mátyásházai emberölési bűnperben:

## Öt évi fegyházra ítélte a törvényszék Jurkó Pált

Jurkó Pál mátyásházai gazdalogény szándékos emberölési bűnügyében a felsőregmeci helyszíni szemle után pénteken itéletet hirdetett a törvényszék Köröskényi-tanácsa.

A bíróság Jurkó Pált bűnösnek mondta ki szándékos emberölés bűntettében és ezért öt az enyhítő szakasz alkalmazásával 5 évi fegyházra ítélte. A büntetésből 7 hónapot kitöltöttnek vettek.

Az itélet megállapítja, hogy Jurkó Pál 1936. augusztus 22-én Jurkó Miklós mátyásházai gazda csűrjében Varga Mihálynét a mel-

lére irányított lövéssel megölte. Vádlott azzal védekezett, hogy Varga Mihályné öngyilkos lett.

A törvényszék ezzel szemben megállapította, hogy Jurkó Pál szándékosan ölte meg az asszonyt.

Az itélet nyomatékony enyhítő körülményként mérlegelte vádlott büntetlen életét és azt, hogy Jurkó Pál Varga Mihályné befolyása alatt állott.

Dr. vitéz Csillaghy György kir. ügyészségi elnök az itéletben megnyugodott.

— „Nem vagyok bűnös, én Varga Mihálynét nem öltem meg“

— hangoztatta Jurkó Pál és felebezt, melyhez az eltérő minősítés miatt csatlakozott a védője is.

— **OMKE előadás Ujhelyben.** Az ujhelyi kereskedelmi társulatban április 18-án dr. Balkányi Kálmán, az OMKE igazgatója előadást tart az aktuális gazdasági kérdésekről. Az előadást széles körökben nagy érdeklődés előzi meg.

Mindazoknak, kik felejtellen nagybátyánk, Héricsz Sándor elhunyt alkalmával fájdalunkat részvétükkel enyhítették, ezúton mondunk köszönetet.

vitéz Hollós Géza és családja.

338/15

## SPORT

Ut a másodosztály felé?

A SAC vasárnap Diósgyőrben folytatta vereségsorozatát. A DAC 4:0 arányban hengerelte le a kiesési zónába süllyedt ujhelyiek együttesét. Vasárnap a GyAK — a bajnokság utolsó helyezettje az ellenfél. A mérkőzés Gyöngyösön lesz.

A bajnokság állása:

1. DVTK 16	55:12	27
2. OVTK 16	45:29	22
3. SSE 16	39:26	22
4. PTK 16	33:26	20
5. DAC 16	40:39	17
6. PBÜSE 15	28:26	16
7. MESE 16	41:41	13
8. SBTC 15	27:29	13
9. HVSE 16	23:29	13
10. SAC 15	17:42	11
11. MVSC 15	29:36	9
12. GyAK 16	33:63	5

Herendi figurák és ajándéktárgyak óriási választékban igen olcsó szabott árakban

**Pálmai Gyula**

üveg és porcellánkereskedésében  
Sátoraljaujhely  
Horthy Miklós tér 7. szám  
Vármegyeház mellett.  
(Autóbusz megálló) 708/15

## Tenyészkanok

Nyírség Rt. hajnalosi gazdaságában, Tiszalök mellett, 25 drb. egy és két éves kiváló minőségű uradalmi tenyészkan eladó.

Bármikor megtekinthető.  
Vasútállomás: Hajnalos. 840/15

**WEISZ BENŐ** NŐI SZABÓ DIVATHÁZÁT

Rákóczi-utca 3. szám alá helyezte át

Tekintse meg új üzletét, női és leányka ruhákkal dúsan felszerelt, kibővült raktárát

Szabott árak! ✿ Mérték szerinti osztály! A „TAKARÉKOSSÁG” tagjainak bevásárlási helye

# ZEMPLÉNI HIRADÓ

— **Vármegyei gyűlések.** A vármegye közigazgatási bizottsága április hó 12-én hétfőn délelőtt 10 órakor, a vármegye kisgyűlése pedig délelőtt 11 órai kezdettel tartja ülését a főispán elnöksége alatt. Ugyanaznap délelőtt fél 10 órai kezdettel gazdasági albizottsági ülés lesz.

— **Stépan Sándor újabb áthelyezése.** Az igazságügyminiszter dr. Stépan Sándor nyiregyszai kir. ügyészségi elnököt, az ujhelyi ügyészség volt kitűnő vezetőjét saját kérelmére a pécsi kir. ügyészség elnöki állására helyezte át.

— **Kinevezés.** A Katolikus Középiskolai tanács a sátoraljaujhelyi piarista gimnáziumhoz ezévi érettségi elnökül dr. Vucskits Jenő miskolci kir. gimnáziumi igazgató, tanügyi főtanácsost nevezte ki. — Az érettségi írásbeli vizsgálatok idejét a gimnázium igazgatósága május 18—20. napjaira tűzte ki.

— **Bírói vizsga.** Dr. Szabolcska Károly sátoraljaujhelyi törvényszéki jegyző az egységes bírói és ügyvédi vizsgát sikerrel letette.

— **Házasság.** Spitz Klára (Krasznokvajda) és dr. Schleyer Lajos (Sátoraljaujhely) április hó 11-én tartják esküvőjüket Miskolcon. (Minden külön értesítés helyett)

— **Vasutas műkedvelők sikere Szerencsen.** A Szerencsi Máv műkedvelők hatszor ismételt előadásban nagy sikerrel mutatták be a „Fehérvári huszárok” c. operettet. Papp Irma Vécsernyés Ágnes, Jeremi László csikósa, Ginovszky Lajos br. Pipere humoros szerepében mutatnak elsőrangot. Mellettük Molnár Ica, Némethy Joli, Petkó Baba, Árvay János érdemelnek elsősorban említést. A rendezésért Vajdahunyadi Imrét illeti elismerés.

— **Filléres indul** holnap reggel Debrecenbe. A filléresre Ujhely és Patakról kétszázán jelentkeztek. Az ujhelyiekhez Szerencsen csatlakoznak a miskolci utasok.

— **Halálozás.** Grünhut Ignác, Grünhut Ignác kávéház tulajdonos neje hosszas szenvedés után 62 éves korában elhunyt. Nagy részvétől kísérvé helyezték örök nyugalomra.

Batta Barnabásné sz. Lőcsei Márta 26 éves korában elhunyt. A házasságának első évében elhunyt Batta Barnabásné nagy részvét mellett csütörtökön temették el.

Özv. Kiss Györgyné sz. Konrád Ilona, ref. esperes özvegye 73 éves korában Sátoraljaujhelyben elhunyt.

— **Meczner Tiborné dalai a Fráter Lóránd Társaságban.** Április 19-én rendezti estjét Budapesten a Fráter Lóránd Társaság. Az est során Seregi Eleménné dr. Metzner Tiborné dalait énekli.

— **Biztosítási hír.** A Magyar Kir. Kormány 4800/1936. M. E. sz. rendelete alapján a Biztosító Magánvállalatok M. Kir. Felügyelő Hatósága a Budapesti Közlönyben megjelent rendeletével a Magyar Francia Biztosító Részvénytársaság teljes elemi és életbiztosítási állományát a Fonciere Általános Biztosító Intézetre ruházta át. Ez az intézkedés a legnagyobb megnyugvást jelenti a Magyar Francia feleire nézve, mert köz tudomásu, hogy a Fonciere Általános Biztosító Intézet, — amely a kiegyezés előtt 3 évvel alapított, így 73 éve szolgálja a magyar biztosítás ügyét — közismerten a

legszakosabb és leggondosabban vezetett magyar biztosító társaságok egyike. A fentemlített üzletátruházás a biztosított feleket semmiféle bejelentésre nem kötelezi, mert biztosításaik a rendelet szerint automatikusan a Fonciere-nél folytatódnak tovább. — A Magyar-Francia biztosítási ügyekben a jövőben úgy a Fonciere, mint a Magyar-Francia képviselői készséggel szolgálnak felvilágosítással.

— **Megjelent a Milliók Könyve** legújabb száma „A szerelem mindent pótol”. Ara 20 fillér, kapható mindenütt. Minden számban keresztrejtvény és az újszerű betűpályázat értékes díjakkal.

— **Elveszett** egy gyapjú sál, a megtaláló jutalom ellenében adja le Kerek utca 25. szám alatt.

## Szell József belügyminiszteri kinevezése várható

Az utóbbi napokban a meghatározottabb formában került a nyilvánosság elé az az öröndetes hír, hogy Magyarország kormányzója Szell Józsefet, a m. kir. Közigazgatási Biróság Másodelnökét nevezi ki belügyminiszterre.

Szell József ismételtén hosszabbban tárgyalt Darányi Kálmán miniszterelnökkel és a csütörtöki tanácskozás után már kétségtelennek tartották illetékes helyen, hogy a kinevezés rövidesen megtörténik. Erről az összes budapesti lapok beszámoltak és a hirt hivatalos helyről nem is cá-

holták meg. A kormányhoz közelálló körökben azt várják, hogy az új belügyminiszter kinevezése a közeli napokban hivatalos formában is megjelenni.

Az egész ország közvéleménye a legnagyobb örömmel és megnyugvással fogadja Zemlén vármegye büszkeségének, hosszú éveken át volt főispánunknak és a Tokaj-hegyalja megmentőjének kinevezését, mert páratlan közigazgatási tudásától és energiájától az igazi közigazgatási alkotó munka és a magyar közszolgálat újjászületését várják.

Itélet a mátyásházai emberölési bűnperben:

## Öt évi fegyházra ítélte a törvényszék Jurkó Pált

Jurkó Pál mátyásházai gazdalogény szándékos emberölési bűnyűgyében a felsőregmeci helyszíni szemle után pénteken ítéletet hirdetett a törvényszék Köröskényi-tanácsa.

A bíróság Jurkó Pált bűnösnek mondta ki szándékos emberölés büntetésében és ezért öt az enyhítő szakasz alkalmazásával 5 évi fegyházra ítélte. A büntetésből 7 hónapot kitöltöttek vettek.

Az ítélet megállapítja, hogy Jurkó Pál 1936. augusztus 22-én Jurkó Miklós mátyásházai gazdalogényában Varga Mihályt a mel-

lére irányított lövéssel megölte. Vádlott azzal védekezett, hogy Varga Mihályt öngyilkos lett.

A törvényszék ezzel szemben megállapította, hogy Jurkó Pál szándékosan ölte meg az asszonyt.

Az ítélet nyomatékony enyhítő körülményként mérlegelte vádlott büntetlen életét és azt, hogy Jurkó Pál Varga Mihályt befolyása alatt állott.

Dr. vitéz Csillaghy György kir. ügyészségi elnök az ítéletben megnyugodott.

— „Nem vagyok bűnös, én Varga Mihályt nem öltem meg”

— hangoztatta Jurkó Pál és felekezett, melyhez az eltérő minősítés miatt csatlakozott a védője is.

— **OMKE előadás Ujhelyben.** Az ujhelyi kereskedelmi társulatban április 18-án dr. Balkányi Kálmán, az OMKE igazgatója előadást tart az aktuális gazdasági kérdésekről. Az előadást széles körökben nagy érdeklődés előzi meg.

Mindazoknak, kik felejtellen nagybátyánk, Héricsz Sándor elhunytával alkalmával fájdalunkat részvétükkel enyhítették, ezuton mondunk köszönetet.

vitéz Hollós Géza és családja.

338/15

## SPORT

Ut a másodosztály felé?

A SAC vasárnap Diósgyőrben folytatta vereségsorozatát. A DAC 4:0 arányban hengerelte le a kiesési zónába süllyedt ujhelyiek együttesét. Vasárnap a GyAK — a bajnokság utolsó helyezettje az ellenfél. A mérkőzés Gyöngyösön lesz.

A bajnokság állása:

1. DVTK 16	55:12	27
2. OVTK 16	45:29	22
3. SSE 16	39:26	22
4. PTK 16	33:26	20
5. DAC 16	40:39	17
6. PBÜSE15	28:26	16
7. MESE 16	41:41	13
8. SBTC 15	27:29	13
9. HVSE 16	23:29	13
10. SAC 15	17:42	11
11. MVSC 15	29:36	9
12. GyAK 16	33:63	5

Herendi figurák és ajándéktárgyak óriási választékban

Művészi képernyezés! Modern csillárok

igen olcsó szabott árakban

**Pálmai Gyula**  
üveg és porcellánkereskedésében  
Sátoraljaujhely  
Horthy Miklós tér 7. szám  
Vármegyeház mellett.  
(Autóbusz megálló) 708/15

## Tenyészkanok

Nyírség Rt. hajnalosi gazdaságában, Tiszalök mellett, 25 drb. egy és két éves kiváló minőségű uradalmi tenyészkán eladó.

Bármikor megtekinthető.  
Vasutállomás: Hajnalos. 840/15

**WEISZ BENŐ** NŐI SZABÓ DIVATHÁZAT

Rákóczi-utca 3. szám alá helyezte át

Tekintse meg új üzletét, női és leányka ruhákkal dúsan felszerelt, kibővült raktárát

Szabott árak! \* Mérték szerinti osztály! A „TAKARÉKOSÁG” tagjainak bevásárlási helye

## Ivány Béla elnöki körlevele a Nemzeti Egység Pártjának szervezeteihez

Ivány Béla a Nemzeti Egység Pártjának országos elnöke most küldte szét az összes pártszervezetekhez szóló körlevelét.

A körlevélben mindenekelőtt örömmel mutat rá arra, hogy a pártszervezetek élete az utóbbi időben erős fejlődésnek indult anélkül, hogy ez a fejlődés bárhol ellentéteket váltott volna ki, ami azt bizonyítja, hogy a szervezetek csak a józan meggyőzés fegyverével harcolnak a Nemzeti Egység eszméjéért.

A belpolitikai és gazdasági tájékoztatóban megállapítja, hogy a belpolitikai helyzetet általában a pártok közötti nyugodtabb légkör jellemzi. „Erre fokozottan szükség van most — mondja Ivány Béla a körlevélben — amikor az országgyűlés olyan alapvető fontosságú közbizalmi törvényjavaslatok tárgyalása előtt áll, amelyeknek szenvedélytől mentes, tárgyilagos megvitatása a nemzet jövőjének szempontjából kívánatos.”

„Felelőtlen elemek — mondja továbbá Ivány — légbőlkapott híresztelésekkel igyekeztek a nyugodt politikai atmoszférát megbolygatni, de ezek az erőltetett kísérletek már keletkezéskor meg-hiusultak. Az ország lakossága ugyanis tisztában van azzal, hogy a rendre és nyugalomra nemcsak a nemzet életének békés fejlődése miatt van szükség, de külpolitikai szempontból is, mert elsősorban ezzel vívtuk ki az európai államok elismerését és megbecsülését.”

Örömmel állapítja meg a továbbiakban Ivány Béla, hogy a közhangulat nyugalomának biztosításához a Nemzeti Egység Pártja szervezeteinek öntudatos magatartása is jelentősen hozzájárul.

A körlevél azután rátér a gazdasági helyzet ismertetésére és a gazdasági konjunktúra kétségkívül

mutatkozó jelenségeiből levonható következtetéseknél az óvatosságot ajánlja. Ismerteti a legutóbbi hónapok külkereskedelmi forgalmát, amely a tavalyinál is jelentősen kedvezőbb képet mutat. Foglalkozik a mezőgazdasági és ipari munkásság helyzetével és ismerteti azokat a kormányintézkedéseket és terveket, amelyek ezeknek a széles rétegeknek helyzetén kívánnak segíteni.

Részletesen foglalkozik a körlevél a kormány legutóbbi rendeletével, amely a földhöz és házhelyekhez jutottak tartozásait rendezi. Népszerű gyakorlati példák-  
kal világítja meg a rendelet intencióit, majd felhívja az összes szervezeteket, hogy azokat a kismembereket, akiket ez a rendelet érint, eljárásukban szeretettel és gondossággal támogassák.

A női és ifjúsági csoportokhoz intézett felhívásban foglalt részben ismerteti ezeknek a csoportoknak eddigi közérdekű munkásságát, másfelől rámutat azokra a szociális feladatokra, amelyeket a csoportoknak az összes helyi tényezővel teljes egyetértésben kell elvégezniük.

### NE KISÉRLETEZZEN!

Ha igazán szép képet akar, azt a

**KOTTNER** műteremben

(Horthy M.-tér 30) kaphatja meg Árban, kivételben utolérhetetlen! **1 drb. levelezőlap felvétellel együtt 80 fillér.** — Gyermek felvételekben specialista. (Otthonában is). — **Amatőr munkák kidolgozása, fotocikk eladás**

## Április 1-től június 30-ig az összes zempléni gépjárműveket Miskolcon be kell mutatni!

Belügyminiszteri rendelet értelmében mindenfajta gépjárművet, tehát magán, személy és tehergépkocsit, közhasználatu autótaxit, bérautót, tehergépkocsit és autóbust, továbbá az összes tüzoltó, mentő, valamint különleges gépjárműveket április hó 1-től június 30-ig a miskolci rendőrkapitányságnál be kell mutatni.

A miskolci rendőrkapitányság a gépjárműtulajdonosokat személyenként írásban fogja felhívni, hogy a birtokukban levő gépjárművet mely napon tartoznak bemutatni. A vizsgálatra jelentkezési lapot kell kitölteni, amit a rendőr-

hatóságok díjtalanul szolgáltatnak ki a felek részére. A vizsgálat díja a gépjárműkerület székhelyén gépkocsi, autóbusz, megvizsgálásáért 2 pengő, motorkerékpár, pótkocsi és póttengely megvizsgálásáért 1 pengő. Indokolt esetben a gépjárműtulajdonosok kérelmére a bizottság vidéken is megvizsgálja a gépjárműveket. Ebben az esetben gépkocsi és autóbusz vizsgálásáért 7 pengőt, motorkerékpár, pótkocsi, póttengely megvizsgálásáért 5 pengőt kell fizetni. Ebben az összegben a bizottság kiszállási költsége is bennfoglaltatik.

## Hat havi börtönt kapott az ujhelyi ékszerfutár

A „börkabátos Tibi“ öccse, Tóth György orgazdaság büntetével vádolva került dr. Lakatos Dezső törvényszéki egyesbíró elé. A vád szerint a 19 éves fiu értékesítette a bátyja által lopott arany és ezüst tárgyakat, jóllehet tudta, hogy azok lopásból származnak.

A bíróság Tóth Györgyöt részbeni beismerő vallomása alapján hat havi börtönrre ítélte. A vádlott előadása alapján is megállapítható volt, hogy tudomással birt egyes tárgyak lopott eredetéről. Azt a védekezését, hogy anyagi haszna nem származott az ügyből, a bíróság nem fogadta el, mert Tóth György vasuti jegyhez is jutott az utazási céljaira.

Enyhítő körülményként számították be, hogy a huszadik évet sem töltötte be, viszont nyomatékosan súlyosbító körülmény, hogy fiatal kora dacára haza és állam-

ellenes bűncselekményért el volt ítélve.

A vád képviselője az ítéletben megnyugodott. Vádlott és védője felelőse.

A bíróság elutasította a szabadlábrahelyezési kérelmet, mert Tóth György már előállításával is a tuloldali területre szökött és amikor visszajött, Budapesten álnév alatt élt. Ügyének másodfoku elbírálásáig így fogva marad a „börkabátos Tibi“-nek ugyancsak hirdhet öccse.

## BIRTOK

Megvételre kerestetik a sátoraljaujhelyi határban 20—30 hold szántó, 3—5 holdas szőlő, több nagyobb kiterjedésű erdő, egy 3—4 szobás családi ház. Cim: a Zempl. Gazdasági Egyesület ingatlanforgalmi irodájában.

Sátoraljaujhely megyei város polgármesterétől.

5291/1937. szám.

## Pályázati hirdetmény.

A Sátoraljaujhely megyei város javadalmi ügyosztályánál megüresedett egy

### ellenőri állásra

pályázatot hirdetek.

A javadalmi ellenőri állásra pályázók a pályázati kérvényhez a 24. életév betöltését igazoló születési anyakönyvi kivonatot, a 4 középiskola, vagy a polgári iskola 4 osztályának sikeres elvégzését igazoló bizonyítványt, erkölcsi bizonyítványt, a kommunizmus alatt tanúsított magatartást igazoló helyhatósági bizonyítványt, a magyar állampolgárságot, vagy az 1921. évi július hó 26-án birt illetőséget igazoló bizonyítványt kötelesek becsatolni. Az állással egybekötött javadalmazás az állami rendszerű XI. fizetési osztály 3. fokozatának megfelelő fizetés.

A javadalmi ellenőr szerződéses alkalmazott.

A kellően felszerelt pályázati kérvényeket 1937. évi április hó 26-án délelőtt 12 óráig kell a városi iktatóhivatalba benyújtani. Az elkészen érkezett, vagy hiányosan felszerelt kérvényeket figyelembe venni nem fogom. Sátoraljaujhely, 1937. évi április hó 6-án.

Dr. Orbán Kálmán sk.  
polgármester.

887/15

Férfi-, fiu- és gyermekruhák  
Raqlánok, börkabátok, esőkabátok



**SATTLER SÁMUEL UTÓDA cégnél**

SÁTORALJAUJHELY, HORTHY MIKLÓS-TÉR 1.

A „TAKARÉK OSSÁGI“ TAGOK BEVÁSÁRLÁSI HELYE

783/15

## HÉTVEGI JEGYZETEK

### A földig disznó (Falusi kép)

Irtá: \* \* \*

A község érdemes bírása rédiákat állít ki a községhez.

Most épen a „vén öreg“ Káta Gyuri került sorra, aki figurás ember.

— Hát kend mit hajt Gyuri bátyám?

— Az időt, bíró öcsém, az időt. Vagyis csak hajtánám, de kitér előlem. Mán több van utánam, mint előttem.

— Jól van no, de a vásárra?

— Egy bogarat, bíró öcsém, egy bogarat.

— Szóval sertés, — kora?

— Hát ugy korareggel mennék, hogy idejében odaérjek.

— Hány éves?

— En la?

— Nem kend, — a disznó?

— Hát nekem ne is mondj olyat!

— No, ne figurázzon kend! Mennyi idős a disznó?

— Kapáláskor mult esztendő.

— Pontosan mondja, mert annak a rédiában benne kell lenni.

— Akkor megyek érte. — Dehát nem fér az abba a kis levélbe.

— No jó lesz már. — Mit kapáltak akkor?

— A földet, bíró öcsém, a földet. Barát János bíró uram nem jött indulatba, pedig a jelenlevők nagyokat nevettek a kárára. Ugy illik, hogy hivatalbéli ember megtartsa a komolyságát. De most mégis gondolt valamit. Ugy befelé is mosolygott hozzá. Megállj, vén reze! — gondolta magában — majd a végén én nevetek.

— Kolompért, vagy tengerit?

— faggatja tovább.

— Tengerit, bíró öcsém, tengerit.

— Másodjára?

— Ugy, ugy tőtésre.

— Szóval juniusi. — Szine?

— Egy annak a szine-fonáka, ojjan izé...

— Milyen no?

— Ganajos. Merthogy kevés a szalma, hát befekszik a pocskés-ságba.

— Nem suska?

— Nem, nem.

— Szóval fehérsőrü mangalica.

— Jegye van?

— Nem kell nekünk, gyalog megyünk mi.

— Valami ismertető jele?

— Karika van az orrában.

— Szóval jegytelen. — No itt a rédiája, csak kifigurázott kend. Fizessen csak. Egy pengőből még vissza is kap. — Ugy.

— Hát aztán ha azt eladja, veszen másat?

— Vennék, ha olcsóra kapnék.

— Igazítom én egyre. Igaz, már nem fiatal, de földig disznó lesz. Olcsón megveheti.

— Segíts ki öcsém, megszó-gálom.

— Igyon meg kend holnap egy félmeszely pálinkát. Fődig disznó lesz tőle, oszt olcsón is veszi.

— Lett erre nagy röhej, de ez már Káta Gyuri kárára harsogott. El is ókumlált szó nélkül.

### MEGHIVÓ.

A Sátoraljaujhelyi Kereskedelmi Részvénytársaság 1937. április 21-én délután 2 órakor a társaság helyiségében megtartandó

### rendes évi közgyűlésére

a t. részvényeseket meghívja az Igazgatóság.

Sátoraljaujhely, 1937. ápr. 7-én

**Tárgysorozat:** 1. Az igazgatóság jelentése a lefolyt üzletévről. 2. Az 1936. évi zárszámadások bemutatása, a mérleg megállapítása, a nyereség iránti intézkedés és a felmentvények iránti határozathozatal. 3. Esetleges indítványok.

Alapszabályaink 10. §-a: A közgyűlésen a részvényes jogát csak az esetben gyakorolhatja, ha a joga gyakorlásához szükséges igazolványt a közgyűlést megelőzően 3 nappal, a részvények egyidejű letétbe helyezésével átvette.

### Mérieg-számla:

Vagyon: Készpénz 339.98, Adó-sok 17279.07, Áru 38657.26, Berendezés 1301.45, Összesen: 57577.76. — Teher: Alaptőke 10000.—, Tartalékalap 3203.11, Nyugdíjalap 1550.—, Ki nem fizetett osztalék 50.14, Hitelezők 42647.62, Nyereség 126.89, Összesen: 57577.76.

### Eredmény-számla:

Veszteség: Üzleti költségek 2076.36, Adók és illetékek 942.10, Kamatok 68.78, Fizetések 4365.—, Leírás 105.52, Nyereség 126.89, Összesen: 7684.65. Nyereség: Nyereség az árukon 7684.65, Összesen: 7684.65.

Sátoraljaujhely, 1936. dec. 31.

## Eladó

Sátoraljaujhelyben a város belterületéhez tartozó 434 □-ös belsőség, több különböző kiterjedésű szőlő, több családi bérház, a sáropataki határban 100 hold erdő 50 hold szántófölddel, 20, 45 és 28 hold szántó. Délhegyalján 20 hold szőlő, 140, 180 és 130 holdas szántó. — Cim: a Zempléni Gazdasági Egyesület ingatlanforgalmi irodájában.

## Nagy MÁV építkezések Szerencsen

Rendezik a pályaudvar környékét, parkosítanak, tisztviselői lakásokat létesítenek — Szerencs—Miskolc között kényelmesebbé teszik az utazást

A szerencsi vasútállomás környékén serény munka folyik. Felszedték az első vágányt, hogy vizmentesítsék a peront, cserélik a sineket és új épület emelnek a vasútállomás térszomszédságában. Az építkezés bevezetője egy nagyobb szabású munkának. Ugyanis az emeletes épület elkészülte után lebontják a sinek mellett lévő két emeletes, de régi, avult épületet és csakugy mint az új helyi pályaudvar környékét, ezt a területet is parkosítják.

Az emeletes épületben négy 3 szobás, fürdőszobás modern lakás épül a szerencsi MÁV tisztviselők részére. Az építkezés mintegy hatvan ezer pengőbe kerül.

Az emeletes új épület körül létesül a park, amely minden bizonnyal disze lesz Szerencsnek.

A MÁV szerencsi állomásán ugyanekkor egy másik nagyszabású munka folyik. Vizmentesítik a peront, felszedik a sineket és az új beton „talpfák“ alatt bodrogkereszturi követ és vizmente-

sítő réteget helyeznek el. A betontalpakra az eddigi hat méteres sinek helyett az állomáson 33 m. hosszú sineket szerelnek. A hosszabb sineknek ugyanis az az előnye, hogy nem zökken annyit a kocsi.

Üzemi szempontból, de az utasok kényelmét tekintve is fontos a sinek cserélése. A sineket egyébként nemcsak Szerencsen cserélik, hanem az egész szerencs—miskolci vonalon. A pályatesten a hat méteres sineket nem 33, hanem 24 méter hosszú sinekre cserélik és a zökkenés negyedére esik, az utazás az eddiginél kényelmesebb lesz. Különösen fontosnak tartjuk ezt a motorkocsi szempontjából.

LÖW MIHÁLY  
fő árusítótól

## Vegyén sorsjegyet

az ápr. 10-én kezdődő 38. m. kir. osztálysorsjátékra!

Sátoraljaujhely megyei város polgármesterétől.

22. jkvi ad. 10329/1936. szám.

## Versenyfárgyalási hirdetmény.

Sátoraljaujhely megyei város tulajdonát képező hirdetési jog

gyakorlását 1937. évi április hó 1-től, illetőleg a vonatkozó bérleti szerződés jogerős jóváhagyásának napját követő bérbeadás időpontjának napjától 1947. évi március hó 31. napjáig terjedő 10 évi időtartamra zárt írásbeli ajánlatok alapján bérbeadom.

Felhívom mindazokat, akik a város hirdetési jogát bérbevenni óhajtják, hogy zárt írásbeli ajánlataikat

**1937. évi április hó 26. napján délelőtt 11 óráig**

a városi iktatóhivatalban nyújtsák be, mert később érkező ajánlatokat figyelembe nem veszek. Az ajánlatok felbontása 1937. április 26. délelőtt 12 óra, városháza I. emelet 11. ajtó.

Részletes szerződési feltételek a városi iktatóhivatalban a hivatalos órák alatt tekinthetők meg, vagy a postai portóköltés előzetes beküldése mellett kaphatók.

Zárt írásbeli ajánlatokra vonatkozóan a közszállítási szabályzat irányelvei az irányadók.

Sátoraljaujhely, 1937. évi február hó 25. napján.

Dr. Orbán Kálmán sk.  
polgármester.

833/15

**MICHELIN PNEU** világhírű autó- és motorkerékpár gummik **lerakata**

Óriási élettartam, futófelület kopása után is szabadalmazott csúszásmentes „STOP“ kivitel

**SZOLID ÁRAK!**

**RÉSZLETRE IS!**

Felsőmagyarországi Villamossági, Rádió és Műszaki Vállalatnál

Városi Mozléptület

Telefon 14

Sátoraljaujhely

Nyomatott a lap tulajdonos: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt. betűivel Sátoraljaujhely. Felelős kiadó: Balla János.